舊牛仔褲配搭成新

扮靚

青春就是寶庫，把喜愛的服飾，隨便的掛上身也是好看。

別把舊衣服全拋掉，花一些心思換到意想不到的效果。

一件舊衣，似是過時的牛仔褸，本身沒有什麼看頭。只要把腰間兩邊扣上飾物，如小巧別針，略為拉緊褸身。把幾條得意的鞋帶扣緊別針，束緊腰作為腰帶。看來帥氣清爽。討厭了闊闊的牛仔褲，不用拿去改窄。

在小腳褲邊分隔的扣上三至四個小別針，有趣創新。

朝光

倦鳥思還

漾之

幾年前我回內地探親，曾有人問我：在香港找錢是否很容易？否則，怎會有這許多人回來旅行。那當然是一種誤解。近年港人的確喜歡旅行，多數都是平日工作搏到盡，省吃儉用地儲下點錢，才能在假期出外走走，鬆弛一下身心。不過也不可否認的，小部分人喜歡在親友面前弄虛作假地炫耀，明明只是打份牛工，却吹噓說是老闆，生意越做越大，擁有幾處物業更不在話下。這使得內地親友羨慕之餘，以為對方到香港不過三五年已經發達，他並無特殊技能，必然是那兒容易揾錢。反而對說出真實情況的人表示懷疑。

在本港也有類似的情形，君不見某些港人對美國的羨慕、嚮往之情，有時真是達到可笑的地步！

不可否認，美國是當今世界強國之一？反而由於它的教育普及，國民文化水準較高，非專業人士謀生也不易。

本港近年移民之風頗盛，多數的目標都是美國，也的確有不少人去了，但真正能安居樂業的似乎不多。識者中有位專業人士，家境小康，千方百計地全家移民過去了，但一年後却又折了回來，據他說：「在這裏，即使市道最不景氣時，我仍有中上的收入，但到了那邊，由於學歷等等緣故，我無法幹回本行工作，捱死捱生，月入不是很多，教我如何去維持一家六口的生活！」

倒是有些出生此地的青年人，到那邊升大學，經過十年左右的學習，取得了博士學位，有的更經過博士後的深造，能在實驗室獨立工作了，却念念不忘地想要回來，以他們的說法是，「對異域生活十分厭倦」。

正因為他們已較深入的了解那兒的情形吧。□

常春藤

科技先進，雖說現下已不及第二次世界大戰後那段日子般富有，但「爛船還有三斤釘」，一時間也還不至於陷於窮困之境。但即使是在五、六十年代，美國國勢最煊赫時期，雖號稱黃金國，又何曾出現過黃金俯拾即是的情況。

立秋、七夕以及三伏天時的末伏，已一一度過，下周三是中元（同日是盂蘭節）、下周末是處暑，《老學菴筆記》說「故都殘暑，不過七月中旬，每云盂蘭盆倒，則寒來矣。」此話不適合於香港，大家都知道還有一段「爭秋奪暑」的酷熱日子，要我們去適應，「秋老虎」的嚴威，提起都有點怕怕。

盂蘭節是一個宗教節日，與目蓮救母故事有關，善信仍在該日吃素的很多，假如你想在那一天光顧「香齋廚素菜館」，必須提早訂座。「香齋廚」的製作是越來越精，最近參加香港旅遊協會舉辦的「中西美食大獎」的蔬菜組，已被獲選為金牌得主之一，將於九月一日再進行決賽。

同屬食街飲食集團機構的「畔溪小館」，則以出品參加海鮮組的大獎角逐，同樣獲選為金牌得主，等候決賽。

瓜類與鮮果入饌

畔溪夏令菜式新

天熱吃素無可否認是最佳選擇，但我們不是佛教徒，不會長期茹素。可喜其他菜館的大廚師都會適應季節，譬如多用瓜類，或以鮮果入饌，令人感到很對胃口。

夏季可用的蔬菜不多，但瓜類則極豐富。如冬瓜、節瓜、茄瓜、涼瓜等，營養成份極高，用來做菜，既美味，又有益。比方冬瓜，消暑解渴，「畔溪」所造的「鮮蓮太史冬瓜盅」，可供四至六位用，用料精美，只賣一百元。另有一道素菜「白玉會羅漢」，亦以冬瓜作主料。製法是把一塊冬瓜環扣燴後，配以冬菇、髮菜、榆耳、白菌、鮮菇、雪耳、沙耳、筍片、甘筍等羅漢齋料，清淡可口，極受食客欣賞。又有原盅燉的「冬瓜肘子燉全翅」，每位用四十五元，同樣要倚仗冬瓜，冬瓜為用大矣哉。

「畔溪」日夜供應的「鮑翅餐」，菜式內有「玉環瑤柱甫」，玉環就是節瓜，因形象似環，故名玉環。此菜散叫賣六十八元，而「鮑翅餐」除此菜外，還包括飽魚鷄翼包翅、鼎湖手烤鴿、清蒸海石斑、鮑魚菇扒芥胆等，整套餐只賣二百九十八元，一般都認為抵食。

「畔溪」以鮮果入饌的菜式也多，如「鳳梨鴛鴦柳」，是用菠蘿來配鷄柳、牛柳，「鴛鴦啤梨蝦仁」則是兼用士多啤梨和澳洲啤梨，構思不俗。又有「橙花香鮮鷄」和「西檸風尾蝦」，都與鮮果有關，食之可令人增進食慾。此外小菜有「香菜芯帶子粒」和「蒜芯炒肚尖」，用較少見的蔬菜類，不用說更惹人喜愛了。□學敏

廚房裏的學問

熱心話家常

碰到一些過份熱心關注他人家事的鄰居，真令人啼笑皆非。那天，在電梯上與隔鄰一位老人家相遇，閒扯幾句之後，她突然冒出一句話：「你家兩個兒子都摩大了，再追一個女兒吧！看你家的那個傭人，太得閒了，又沒有什麼事可做，最好就係多生一個孩子讓她揀，咁先至抵咁嘛！」

這老人家大概也是閒得發慌的人吧！遠人家的傭人較清閒，她也看不過眼，說起話來還真以為自己好有權威，好有建設性，真被她氣結！

阿怡

△切過魚、肉的刀，可用生薑片擦一遍，即可解除腥氣。

△把乾海帶放到蒸籠裏蒸半個小時，取出後用碱麵搓一遍，放入清水內泡二、三小時後再炒或燉，海帶既脆又嫩，且沒有腥味。

△用加溫的刀切麵或軟麵包，非常好切。

△新買的鋁鍋，若先煮一次大米粥，可以防止鍋內變黑。

△燉老鷄、鴨、鵝時，取豬胰一塊切碎同煮，肉易爛，且湯汁鮮美。

△燉羊肉時，加一個帶殼核桃，易爛且去膻，放幾塊陳皮，味道鮮美。

△殺魚時，弄破了魚膽，魚肉沾上膽汁會發苦，這時，在魚肉上塗一些酒或小蘇打，再用冷水冲洗，苦味即可解除。

△凡苦瓜、蘿蔔等帶有苦味和澀味的蔬菜，切好後加少量鹽漬一下，濾去汁後再燒煮，可減少苦澀味。

△蒸包子、饅頭的蒸鍋水，含危害人體健康的亞硝酸鹽，不能喝。

△把用火烘焙過的蛋殼撒於室內角落，可以防止螞蟻到處亂爬。

李菁

打火機型電筒

紐約近代美術館設計永久保存的裝飾設計珍品火炬型電筒，設計色是黑色和黃色合顏色，乃男性物，藏於中，就像打火機般，實不是一按機上的開亮燈，即會彈出一個電池二用乾電筒。

朝九晚五是最普遍的上班時間？非也，一項國際性調查所得，世上最多人開始他們一天工作的時間是早上八時。這項調查分別朝「八」工作在一百個國家中從一千家公司裏得到此一資料，而大多數老板，還是在早上七時半便回到工作崗位的。□

本報廣告 大宏力效

專印喜帖餐紙 685-8575

出賣

請車皮及裁工人

請車皮外衣及手袋車工。可在工廠上班或取回家做

請電：688·2201

MARQUIS OF LONDON
55 ALEXANDER ST.
VANCOUVER B.C.

靚傢俬賣

從泰國進口的手工雕刻酸枝木餐檯連六張椅另兩張椅及相配愛侶梳化椅咖啡枱。

結業平售

中型菓舖，結束營業，雪櫃，收銀機，冷氣機，新式鐵貨架平售。電話：421·1940

靚屋急售

廚33年共四房兩廁七業主離埠近快車一業主開價九萬兩售及巴士站願低價出售 254·4559

快餐館急賣

DOWNTOWN片打西紮旺大街。卅餘座位。漢堡飽、炸魚薯條快餐室急賣。東主因缺乏人手，割愛廉價出賣。二萬餘有商量。揾銀生意。萬勿錯過。滿堂紅公司874·4268 何仲生住家464·7602 緊急傳呼667·7393

INCOME
INVESTMENT
PROPERTY

One of the best corners in Vancouver $ 112,200. per year net income with specified increases. very strong chain tenant. will show 10% return as a leashold property or 8% as fee simple property. will co-operate with agents. call 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Tel : 926 - 6333

揾銀餐室 離埠急賣

座落繁旺甘比大街OAKRIDGE商業區。40座位。淡酒牌咖啡餐室。租平抵好。前後泊車。日營五百。生意穩定。東主因離雲埠赴多倫多。願割愛出讓。取價六萬九千九。家庭式賺錢生意。機會難得。萬勿錯過。捷足先得。滿堂紅公司：874·4768·6608。何仲生住家：464·7602。緊急傳呼：667·7393。

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

※日夜服務 ※政府牌照 ※收費從優

修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃·制雪機·暖氣·熱水爐·爐頭雪櫃

高級戶外活動成衣製造工場

本廠現擴充，招請熟手單針車位，長期可靠工作底新優厚，件工價高，管理完善。

熟手每小時可賺至：

工作一個月後	六元五角至六元
工作三個月後	六元五角至七元
工作六個月後	七元至九元或以上

請由上午十時至五時星期一至五到

1675 W·2ND AVE·VAN·
溫哥華西洽·

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
601 MALKIN AVE, VAN.B.C.
電話：254—5431

本四長花長
店常生錢
季青藍
鮮常相
樹花花
木花宜
球備圈

哀謝

沙堆僑安總會先名譽會長陳華萬翁之喪禮經於八月十一日下午一時假座安息堂暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙

洪門機構沙堆僑安總會陳穎川總堂至孝篤親公所協助辦理喪事宗親戚友惠賜花圈輓儀並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

陳華萬治喪處同人叩謝

共進輓儀現金八百一十一元。進雲埠洪門達權社慈善部輓儀支票五百元。厚惠芳名 恕不臚列 倘有差錯 祈為指正

哀謝

先嚴馬公超林之喪經於八月十四日下午一時假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園 叩蒙

馬氏宗親會鼎力協同辦理復蒙各社團及宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

未亡人馬黃惠生
孤 子振威媳珍珍
揚名
孤 女媚媚壻占美
胞 弟孔華弟婦滕氏
孟華
男女姪七名
男女姪孫十餘名
同叩謝

厚惠芳名 恕不臚列 祈為見諒

出賣

製 DONUT 器具·東主離國急讓
可以教曉做 DONUT 英語電：
438·7556

月蓮花舖
LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
芸生 一二一號 片打街東 代理處：

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀 花花世界 花圈花球 花牌挿花

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚型花設計 新盆栽季節花樹木 四季常鮮花備
無任歡迎 僑胞圈牌 花籃花牌

訃告

先慈鄭門張氏錫棠老太夫人廣東恩平縣茶園村人不幸痛于八月廿五日晨早壽終在聖約瑟醫院兒女媳壻孫孫媳等隨侍在側遵禮成服定于八月廿九日（星期五）下午一點假座固蘭依運殯儀館舉行喪禮卜葬于科士蘭墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子鄭梓湛媳朱氏
孤哀女桂蘭壻張光華
珠蘭壻梁錦華
孫 男漢雄孫媳蔡氏
達雄孫媳盧氏
耀雄
國雄
孫 女小紅
外孫男張建惠外孫媳黃氏
張建能外孫媳李氏
梁偉雄
梁偉興
梁偉嚴
梁偉業
外孫女梁葵芳
葵香
葵美
外曾男女孫十數名
同泣告

喪宅：五六三六號COLLEGE ST.
電話：四三五—六二七一。

店花士奇新
SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七〇九四
吳栢南啓

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加强服務。合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON